

VCD MP3 CD Soundmachine

AZ**5130**



EX-PANIUM

PHILIPS

México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	ATENCIÓN Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Radiograbadora AM/FM con reproductor de CD (MP3) y video CD**

Modelo : **AZ5130/01**

Alimentación: **110-127 / 220-240V; ~50-60 Hz**

Consumo: **15 W**

Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**

Domicilio: **Av. La Palma No.6
Col. San Fernando La Herradura
Huixquilucan**

Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784
Tel.52 69 90 00**

Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**

País de Origen: **China**

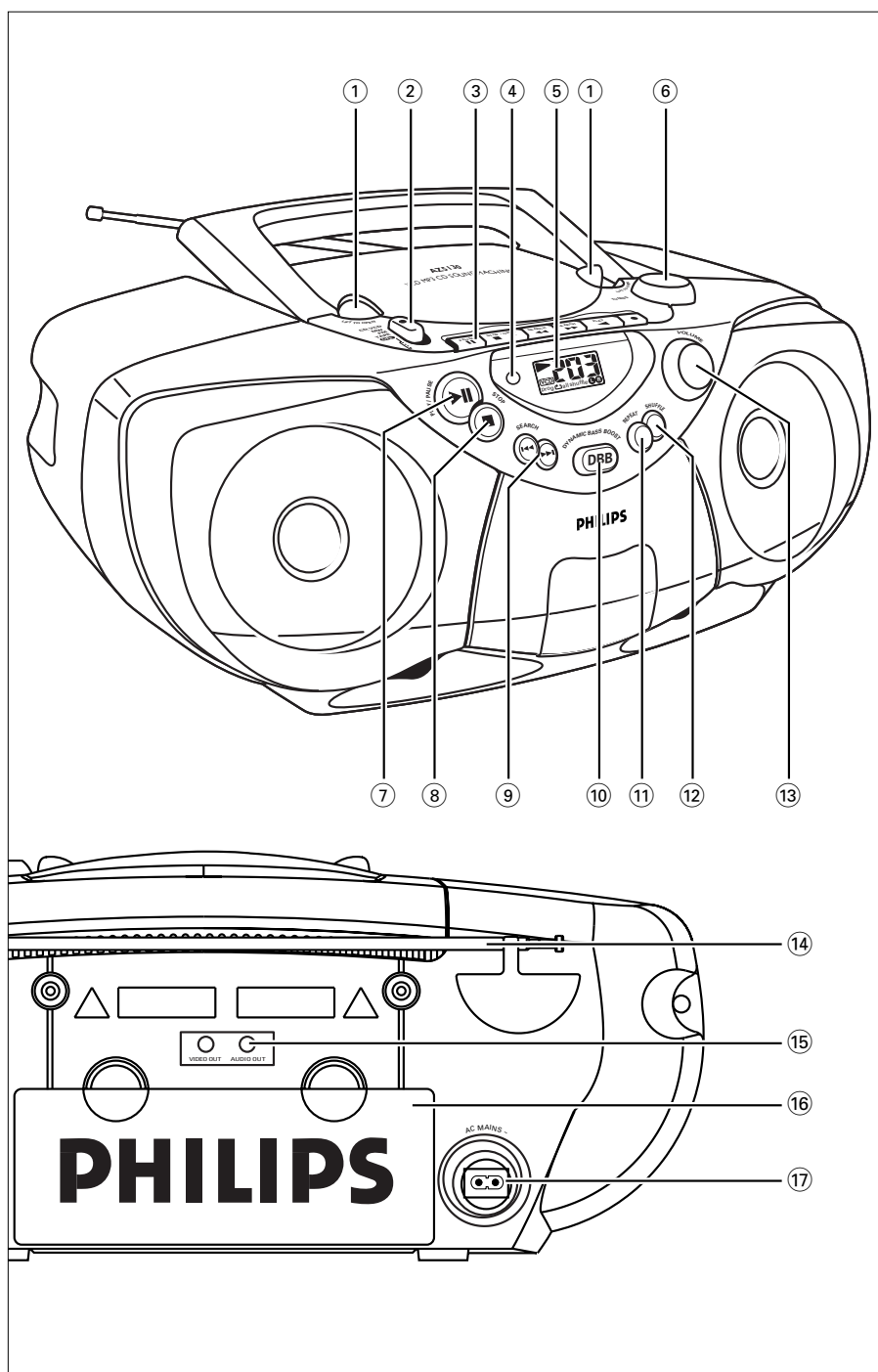
Nº de Serie: _____

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR SU APARATO.**

AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*



English

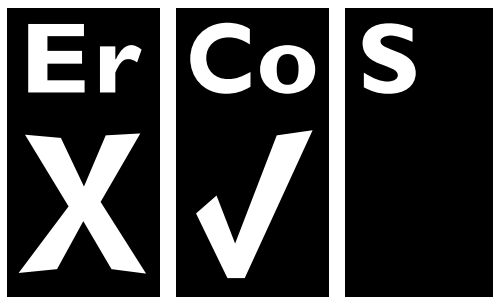
MP3 General Information.....	5	CD/VCD/MP3-CD	
Controls	6		10-16
Remote Controls.....	6-7	Cassette recorder	17-18
Power Supply	8-9	Maintenance	19
General Operation / Radio	9	Troubleshooting	20

中文

MP3 一般說明	22	CD/VCD/MP3-CD	
控制器	23		27-33
遙控器	23-24	卡式錄音機	34-35
電源供給	25-26	維護保養	36
一般操作 / 收音機	26	故障排除	37

Español

Información General sobre MP3	39	CD / VCD / CD - MP3	44-50
Controles	40	Grabadora de Cassettes.....	51-52
Controles Remotos.....	40-41	Mantenimiento	53
Suministro de Corriente	42-43	Detección y Corrección de Fallas....	54
Operación General / Radio	43		



最佳的播碟能力： 確保優異的畫質

供各種 CD 應用的飛利浦零件和組件在超級播碟能力市場中一直享有極高的聲譽。所謂超級播碟能力，是指播放那些可能被刮花、弄污或不完全符合標準規格的碟片的能力。這個市場地位已由多次測試各種飛利浦播放機所顯示的優越性能以及全球各地數以百萬計個消費者的實際體驗所確立。

不斷提高性能表現

隨著 CD 系統使用的增加，加上像 CD-ROM 唯讀光碟和 VCD 影碟等新的應用日漸流行，作為 CD 技術的發明者與業內雷射唱機組件的主要供應商之一，飛利浦零件 (Philips Components) 一直堅持不懈地改進其產品的性能表現。

令用戶受益的途徑之一是賦予系統最佳的播碟能力。這是一項針對雷射唱機而非音樂 CD 片的重要參數，這項參數對 VCD 的應用來說尤其重要，因為 VCD 碟片資料如有任何丟失，最低限度會對重播畫面產生干擾，情況嚴重時更會使 VCD 影碟機丟失軌道而無法播放碟片。

提供超級錯誤糾正 (Super Error Correction)

為確保播放所有品質等級和狀態的 VCD 影碟都具有一致的良好結果，飛利浦在系統播放能力方面不斷引入更進一步的改進。這些改進和發展綜合起來稱為超級錯誤糾正 (Super Error Correction)，一項專利的飛利浦技術，這項技術能最大限度減少系統對正常播放的干擾，從而優化系統對於稍有瑕疵碟片的處理能力。

通過有效地消除在正常播放條件下產生的所有實質性錯誤，超級錯誤糾正確保用戶所看到的畫面質素與碟片播放無關。因此，在製作碟片母片期間所進行的視頻編碼和處理程序以及在訊號處理階段所作的 MPEG-1 解碼和視頻編碼，如今已成為畫面質素的唯一限制因素。

MP3 一般說明

親愛的顧客，

感謝你購買這台飛利浦 MP3-CD 播放機。你得到的這台新機使用了革命性的音樂壓縮新技術 MP3，使你能聆聽長達 10 小時如同 CD 音質一樣的音樂。

MP3 技術

MP3 是 MPEG1 Layer-3 編碼及解碼技術的簡稱，這是一個十分強效的編碼算法，藉它之助，你能夠把數碼音頻的數據量減少至原來的十分之一而幾乎無損於音質。

錄音和播放

建議你將錄音比特率設定為 128Kbps (千位元/秒) 並將取樣頻率設定為 44.1KHz (千赫)，以獲得如同播放 CD 音樂一樣的音質。

由於無論從互聯網下載 MP3 檔案，或者從你自己合法的 CD 片中 ripping 歌曲 (即經由電腦使用適當的編碼程式將歌曲編碼為 MP3 格式) 以及將 MP3 歌曲燒錄在 CD-R 碟片上，所經歷的過程都相當微妙，因此一首 MP3 歌曲的質素可能會隨這些過程的不同而有很大變化。正因為這個緣故，製作一張 MP3-CD 碟片很難做到十全十美。

由於存在上述這種不完美性，你可能體驗過在聆聽 MP3-CD 時偶然出現的「跳音」現象，或者在將「前面/後面」標題加入 MP3-CD 時偶然出現的延遲情況。這些都被認為是正常的。

下表列出幾種不同音源的有關參數以資比較：

聲音 質素	比特率	縮小比率 (近似值)	MP3-CD 的總播放 時間 (近似值)	註釋
AM 收音機	32 kbps	40 : 1	40 hrs	聲音質素明顯受損 - 不建議採用。
FM 收音機	64 kbps	20 : 1	20 hrs	
接近 CD	96 kbps	15 : 1	15 hrs	平衡聲音質素與壓縮率兩者 之間的關係，按需選用。
如同 CD	128 kbps	10 : 1	10 hrs	
CD	256 kbps	5 : 1	5 hrs	壓縮率低，建議你不如 播放 CD。
CD	320 kbps	3 : 1	3 hrs	

頂面及正面面板

- ① **LIFT TO OPEN** - 打開 CD 門蓋。
- ② **音源選擇器** - 電源開關並用來選擇音源：
CD•VCD/MW/FM/TAPE。
- ③ **卡式機按鍵**：
PAUSE II - 暫停錄音或暫停播放。
STOP•OPEN ■▲ - 停止磁帶操作及打開盒帶室。
SEARCH ◀▶ 或 **▶▶** - 快速倒帶/ 快速進帶。
PLAY ▶ - 開始播放。
RECORD ● - 開始錄音。
- ④ **遙控訊號感測器** - 用來接收遙控器的紅外線訊號。
- ⑤ **LCD 顯示幕** - 顯示 VCD, MP3 的功能及碟片的狀態。
- ⑥ **TUNING** - 調諧選台
- ⑦ **PLAY•PAUSE ▶II** - 開始或暫停 CD 播放。
- ⑧ **STOP ■** - 停止播放。
- ⑨ **SEARCH ◀▶** 或 **▶▶** - 跳選或搜尋一段曲詞或一首曲目。
- ⑩ **DBB (超動感低音增強)** - 獲得更生動逼真的低音響應。
- ⑪ **REPEAT** - 重複播放一首曲目/ 程序/ 整張 CD
- ⑫ **SHUFFLE** - 以亂序方式播放所有曲目。
- ⑬ **VOLUME** - 調整音量大小。

背面面板

- ⑭ **拉桿天線** - 增強 FM 收音機的接收能力。
- ⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - connect to the TV or VCR VIDEO/AUDIO IN
- ⑯ **電池盒蓋** - 打開電池盒。
- ⑰ **AC MAINS ~** - 電源線插座。
- ⑱ **Voltage selector 電壓選擇器** (裝於電池盒內，僅一些版本裝設) - 將本機插電之前，必須調整該選擇器使它與你當地的 110/220V 電源電壓相符。

以
母

隨機供給附件

遙控器	1 個
電源線	1 條
音頻/視頻訊號連接線	1 條

遙控器

- ① **PBC (播放控制)** - 開啟或關閉 PBC 模式 (僅 VCD 2.0 版本適用)。
- ② **RETURN** - 播放期間回復到上一層選單 (供 VCD 用，且 PBC 模式須開啟)。
- ③ **VIEW** - 掃描一張 VCD 碟片並以九格畫面顯示在電視屏幕上 (祇供 VCD 操作，且 PBC 模式須關閉)。
- ④ **OSD** - 開啟/關閉電視屏幕上的屏幕顯示功能。
- ⑤ **SLOW** - 慢速觀看 VCD (祇供 VCD 操作)。
- ⑥ **RESUME** - 在停止模式中恢復播放。
- ⑦ **GOTO** - 在碟片上任一選定的時間位置開始播放 (祇供 CD/VCD 操作，且 PBC 模式須關閉)。
- ⑧ **PROG**
用於 CD/VCD/MP3-CD... 碟片曲目編程。

遙控器

⑨ REPEAT

用於 MP3-CD 重複播放一首曲目或整張碟片。

用於 CD/VCD 重複播放碟片上的一首曲目（一條軌道）或整張碟片。

⑩ A - B - 重複播放某一段節目或曲詞（祇供 CD/VCD 操作用）。

⑪ ZOOM

祇用於 VCD 放大或縮小圖像。

⑫ SHUFFLE - 在 CD/VCD 模式，按此按鍵開始或停止 shuffle 亂序播放模式。

⑬ MIX/SEL - 在一張混合模式的碟片中選擇碟片格式（CD / MP3-CD）。

⑭ NTSC/PAL - 選擇供 NTSC 或 PAL 制式用的視頻輸出。

⑮ R/L/ST - 選擇左聲道 / 右聲道 / 立體聲，或在雙語種 VCD 中選擇一種語言。

⑯ DIGITS 0 - 9

用於 CD/VCD/MP3-CD - 選擇一個曲目序號。

（含有多於兩個數字的曲目序號必須在兩秒內輸入）

⑰ PLAY/PAUSE ►||

- 開始播放或暫停播放。

⑱ SEARCH ◀◀ 或 ▶▶（祇用於 CD/VCD/MP3-CD）

- 向後或向前搜尋。

⑲ ALBUM ◀◀ ▶▶

祇用於 選擇前面/後面的歌集。

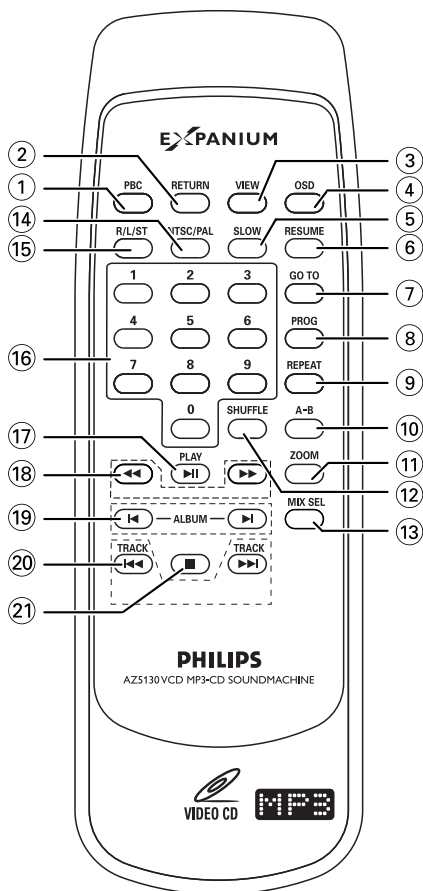
⑳ TRACK ◀◀ ▶▶

祇用於 MP3-CD 選擇前面/後面的歌曲（標題）。

用於 CD/VCD 向後/向前搜尋曲目（軌道）。

㉑ STOP ■

- 停止播放或清除一個曲目程式。



重要說明！

為獲得最佳的 CD/MP3-CD/VCD 播放，方便時請將本機插入交流電源插座，由交流電源給本機供電。

如果以 DC 模式操作，播放時間大約如下表所示。(播放時間亦隨不同品牌的電池而改變。)：

電池類型	播放時間
鹼性	大約 9 小時
碳鋅	大約 45 分鐘

如果你將本機的 CD 部分連至你的電視機，它也可用作一部 VCD 影碟機。

在觀看 VCD 影碟前，必須確定本機已切換到與你的電視機相應的 PAL 或 NTSC 制式 (多制式電視機除外)。

電池 (不隨本機供給)

方便時請盡可能使用交流電源供電，以保存電池壽命。當把本機連接至交流電源時，電池供給將被自動切斷。放入電池之前，請務必將電源線插頭從本機的電源線插座和牆上的交流電源插座中拔出。

電池

1. 打開電池盒，依照盒內所標示的正 (+)、負 (-) 極性符號放入六個 **R14, UM2 或 C-型電池 (最好是鹼性電池)**。

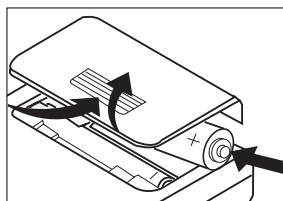
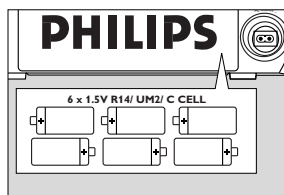
遙控器

打開遙控器的電池盒，放入兩個 **AAA, R03 或 UM4 型電池** (最好是鹼性電池)。

2. 確定電池安放牢固且極性無誤，然後關上電池盒蓋。

3. 如果電池電力耗盡或在一段長時間內將不會使用時，應把電池取出。

- 不正確使用電池會造成電解質漏泄進而腐蝕電池盒，甚至引起電池爆炸。因此：
 - 勿將不同類型的電池，例如鹼性電池與碳鋅電池混合使用。
 - 安放新電池時，應同時更換所有的舊電池。
 - 如果長時間將不使用本機時，應把電池取出。



註：

- 當本機連接至交流電源時，電池供給將被自動切斷。

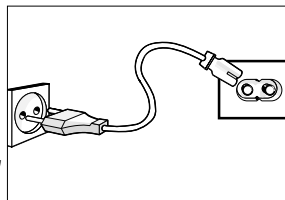
如果你的 AZ5130 由電池供電，在 CD / MP3-CD 播放期間，電視屏幕將失效。

電池含有化學物質，因此應予以適當的棄置處理。

一般操作

交流電源

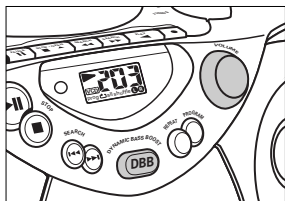
1. 檢查位於機身底部銘牌所標示的電源電壓是否與你當地的電源電壓相符。如不相符，必須將電壓選擇器（僅一些版本裝設）調至相符的 110 或 220V 電壓。
2. 如果你的機上裝設有電壓選擇器，必須調整該電壓選擇器使之與你當地的電源電壓相符。
3. 將電源線一端插頭插入本機的 **AC MAINS ~** 電源線插座，另一端插頭插入牆上的交流電源插座。
→ 本機電源即已接通，可供使用。
4. 要完全切斷本機的交流電源，必須將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。
→ 當由交流電源供電改為電池供電時或者在大雷雨期間，請將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出，以保護本機的安全。



銘牌位於機身底部。

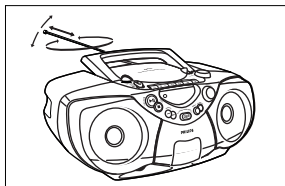
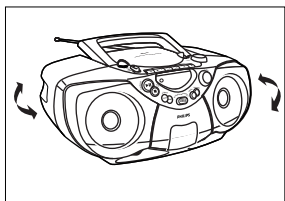
一般操作

1. 如要開機，調整音源選擇器即可。
2. 使用 **VOLUME** 和 **DBB** 控制器調整聲音。
3. 要關閉本機，將音源選擇器調整到 **TAPE/ OFF** 位置（卡式機各按鍵須釋放）。



收音

1. 將音源選擇器調整到 **FM** 或 **MW** 位置。
2. 使用 **VOLUME** 和 **DBB** 控制器調整聲音。
3. 使用 **TUNING** 旋鈕調諧選台。
 - 接收 FM 波段時，應拉出拉桿天線，並将它傾斜及轉動以獲得最佳的接收。若 FM 訊號太強（十分靠近發射台），可縮短拉桿天線的長度。
 - 接收 MW 波段時，由於本機設有內置天線，因此祇要轉動機身即可改變內置天線的方向而無需使用拉桿天線。
4. 如要關機，將音源選擇器調整到 **TAPE/ OFF** 位置（卡式機各按鍵須釋放）。



注意

若不按照本說明書指定的方法使用控制器、調整器或執行操作步驟，可能會導致產生有害的輻射或其它不安全的運行情況。

環保資訊

所有不需要的包裝材料已被省掉。我們已盡量使包裝物容易分為如下三類單一物料：紙板（紙箱），聚苯乙烯發泡膠（緩衝、耐撞擊作用）和聚乙烯（膠袋，保護用的發泡膠紙）。

如果由專業公司拆卸本機，機內所用的材料均可回收再用。請遵守當地對於處置包裝材料、無用電池及廢舊設備之有關法規。

以
母

播放用碟片

本機能播放所有的數碼音樂 CD 碟片，VCD 碟片，已完成的數碼音樂 CDR 可刻錄碟片和已完成的數碼音樂 CDRW 可重刻錄碟片。

支持下列 MP3-CD 格式：

- 最大曲目數目為 400
- 嵌入目錄最多為 8 層
- 最大的歌集數為 99
- 最大的 MP3 編程曲目數目為 20
- 每首曲目（每條軌道）的最大長度為 99 分 59 秒
- 本機能播放 CD / MP3-CD 混合模式的碟片
- 支持可變比特率（VBR）
- 可支持的 MP3 碟片取樣頻率：8 kHz 至 48 kHz（最好為 44.1kHz）
- 可支持的 MP3 碟片比特率為：32 - 320 (kbps)（最好為 128 kbps）

**下列格式不獲支持：**

- 像 *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO 等檔案
- 節段未關閉的碟片

放入碟片

1. 將音源選擇器調整到 **CD/VCD** 位置。
2. 揭起 CD 門蓋把它打開。
→ "CD" 字樣將顯示出來。
3. 放入一張碟片，印刷商標面朝上。
4. 關上 CD 門蓋。
→ 碟片的曲目總數出現在顯示幕上。
→ 如果沒有放入碟片或者 CD 操作出錯，"no" 字樣將會顯示。

**祇用於 MP3-CD**

- 曲目總數 "xxxx" 和歌集編號 "0xx" 將交替顯示出來。



CD/VCD/MP3-CD

→ 在電視屏幕上，歌集總數和曲目總數將被顯示，而且歌集清單（每頁最多 10 行）亦會顯示。當前所選擇的音樂會被突顯出來。

註：- 為確保良好的系統性能表現，必須等待至碟片被完全讀取之後才可繼續進行操作。

- 對於 MP3-CD，由於一張碟片中編制了大量歌曲，因而碟片的讀取時間可能超過一分鐘。

播放一張普通碟片

1. 按 **▶||** 按鍵開始播放。
 - 當前曲目的序號和 **▶** 符號出現在顯示幕上。
 - 要暫停播放，按 **||** 按鍵。
 - **▶** 符號將消失，當前曲目的序號將開始閃爍。
 - 要繼續播放，再按 **▶||** 按鍵。
2. 要停止播放，按 **■** 按鍵。



選擇一首想要的曲目/一段曲詞

選擇一首想要的曲目

- 重複按機上的 **◀◀** 或 **▶▶** 按鍵（或使用遙控器上的數字鍵 0 - 9），直至你想要的曲目出現在顯示幕上。
- 如果播放停止，按 **▶||** 按鍵開始播放。

在播放中搜尋某段曲詞

- 按住機上的 **◀◀** 或 **▶▶**（或按遙控器上的 **◀◀** 或 **▶▶**）按鍵一秒。
 - 在搜尋期間，音量將被閉鎖（靜音）。

祇用於 MP3-CD

選擇一個想要的歌集

- 按住按遙控器上的 **◀** 或 **▶** 按鍵不放，直至你想要的歌集編號出現在顯示幕上。
 - "PXX" 字樣將被顯示。
 - 在電視屏幕上，箭頭將在 ALBUM（歌集）選單中向前/向後移動。

選擇一首想要的曲目

- 重複按機上的 **◀◀** 或 **▶▶** 按鍵（或按遙控器上的 **◀◀** 或 **▶▶** 按鍵），從當前歌集中選擇一首想要的曲目。
 - "XXX" 字樣將被顯示。
 - 在電視屏幕上，箭頭將在 TRACK（曲目）選單中向前/向後移動。
- 使用遙控器上的數字鍵直接在當前歌集下選擇曲目。

在播放模式中選擇和播放另一首曲目

1. 重複按 **◀◀** 或 **▶▶** 按鍵以選擇另一首曲目。
 - 新選擇的曲目將在顯示幕和電視屏幕上顯示，播放繼續進行。
2. 按 **▶||** 按鍵開始播放新選擇的曲目。

祇用於 VCD

- 重複遙控器上的 **◀◀** 或 **▶▶** 按鍵選擇快速搜尋的速度（亦即 x1, x2, x3 或 x4）或者
 - 按住機上的 **◀◀** 或 **▶▶** 按鍵一秒然後放開該按鍵，選擇快速搜尋的速度（x1）。重複這個步驟以選擇其他搜尋速度（x2, x3 或 x4）。

曲目編程

當播放停止時，可以對碟片上的曲目進行編程。你能以任何播放次序將多達 20 首曲儲存在記憶體中。

1. 在停止狀態，按遙控器上的 **PROG** 按鍵進入編程設定。
→ **PROG** 字樣將在顯示幕上閃爍。
2. 按遙控器上的**數字鍵 0 - 9** 或 **◀▶** 按鍵選擇想要的曲目。
3. 按 **PROG** 按鍵儲存這首所選的曲目。數字 "xxx" 代表曲目序號。
• 重複步驟 1 至 3 以儲存其它曲目。
4. 按 **■** 按鍵結束編程設定。
→ **PROG** 字樣將保留在顯示幕上。
• 在停止狀態，按遙控器上的 **PROG** 按鍵檢查所編程曲目的次序。
5. 按 **▶▶** 按鍵播放所編程的曲目。
• 如果你在程序播放期間按 **REPEAT** 按鍵，當前曲目或所有已編程的曲目將被重複播放。
→ **REPEAT/REPEAT ALL** 圖標和 **PROG** 字樣將出現在顯示幕上。
6. 在停止狀態按 **■** 按鍵可清除該程序。
→ **PROG** 字樣將從顯示幕中消失。

註： - 祇要 CD 片盤一打開，編程即被自動清除。

- 在 **PLAY/PAUSE** 模式中，編程設定功能失效。

- 當播放控制 (PBC) 開啟時，無法對 VCD 碟片使用編程功能。因此，從這樣的 VCD 碟片中儲存曲目之前，必須先關閉播放控制 (PBC)。

祇用於 MP3-CD

1. 在停止狀態，按遙控器上的 **PROG** 按鍵進入編程設定。
→ **PROG** 字樣將開始閃爍，而 "PG 1" 字樣將被顯示。
→ 在電視屏幕上，"PROG" 程序清單 (每頁五行) 將被顯示。
2. 按遙控器上的**數字鍵 0 - 9** 或 **◀▶** 按鍵選擇你想要的歌集。
3. 按 **PROG** 按鍵儲存這個選取的歌集。數字 "xxx" 代表歌集編號。
4. 重複按 **◀▶** 按鍵 (或按遙控器上的**數字鍵 0 - 9**) 選擇你想要用作編程的曲目。
5. 按 **PROG** 按鍵儲存這首選取的曲目。
→ **PROG** 字樣將保留在顯示幕上。
• 重複步驟 1 至 5 以儲存其它你想要的歌集和曲目。
6. 按 **■** 按鍵停止程序設定。
• 在停止狀態，按 **PROG** 按鍵能夠檢查所編程曲目的次序。
7. 按 **▶** 按鍵開始程序播放。你可以按 **◀▶** 按鍵選擇所編程的曲目進行播放。
8. 按 **■** 按鍵一次停止程序播放，或者按 **■** 按鍵兩次以清除該程序。

CD/VCD/MP3-CD

SHUFFLE (亂序播放)

你能夠以亂序方式播放所有曲目。

1. 在播放、暫停或停止模式中，按 **SHUFFLE** 按鍵啟動 SHUFFLE 亂序播放模式。
→ **SHUFFLE** 字樣將出現在顯示幕上。
2. 要離開 shuffle 亂序播放模式，再按 **SHUFFLE** 或  按鍵。
→ **SHUFFLE** 字樣將從顯示幕中消失。

註： - 如果在 Shuffle 功能生效時將 Repeat 功能設定為開啟，將會使 Shuffle 播放模式變為無效。

REPEAT (重複播放)

你能夠重複播放當前的曲目或整張碟片。

1. 在 CD/ MP3-CD 播放期間或暫停狀態，按遙控器或主機上的 **REPEAT** 按鍵
→ **REPEAT** 圖標  - 重複播放當前曲目。
→ **REPEAT ALL** 圖標  - 重複播放整張碟片。
2. 要離開 repeat (重複播放) 模式，按 **REPEAT** 按鍵直至 **REPEAT/REPEAT ALL** 圖標從顯示幕中消失為止。

註： - 如果在 Repeat 功能生效時將 Shuffle 功能設定為開啟，將會使所有 Repeat 播放模式變為無效。
- 如果在 Repeat 功能生效時按下 Stop 按鍵，將會使所有 Repeat 播放模式變為無效。

VCD 影碟

調整電視制式

在觀看 VCD 影碟前，必須確定本機已切換到與你的電視機相應的 PAL 或 NTSC 制式 (多制式電視機除外)。

1. 在遙控器上，按 **NTSC/PAL** 按鍵以在 NTSC 與 PAL 電視制式之間進行切換。

OSD - 屏幕顯示

如果你放入 VCD/CD 碟片，你的電視屏幕將被用作一個附加顯示幕，用來顯示例如 PLAY, STOP 等訊息以及儲存在 VCD/CD 碟片上的資料。

- 按遙控器上的 OSD 按鍵以選看各種不同資料。
→ 當前軌道，軌道中當時的時間/碟片的已播放時間出現在顯示幕上。

VCD 影碟

播放具有 PBC 的 VCD 影碟

當把一張具有 PBC (播放控制) 的 VCD 影碟放入本機的片盤時，它就會在你的電視屏幕上指示出來。PBC 是一個儲存在 VCD 影碟中預先定義的播放順序。

1. 開啟電視機，放入一張具有 PBC 播放控制的 VCD 影碟。
2. 選單出現在電視屏幕上。

如果該選單含有一個標題清單，你能夠直接選擇一個播放順序

1. 按遙控器上的**數字鍵 0 - 9**作出你的選擇。
→ VCD 影碟以你所選擇的順序自動開始播放。
2. 按遙控器上的 **RETURN** 按鍵回到前一個選單。

註： - 如果一個選單含有多於一頁，可按 ◀▶/▶▶ 按鍵翻到其它各頁。

關閉 PBC

- 在停止狀態，按 **PBC** 按鍵。
→ "PBC OFF" 字樣將短暫顯示在電視屏幕上。

註： - 無論何時，祇要 PBC 模式開啟，編程模式都不會生效。

- 選單結構由儲存在 VCD 影碟中的節目所決定。請參閱隨碟片提供的資料。

Pause (暫停)

1. 在播放期間，按 **⏸** 按鍵可在電視屏幕上得到一幀靜止圖像。
→ 這時聲音將被閉鎖 (靜音)。
→ "PAUSE" 字樣將顯示在電視屏幕上。
2. 要繼續播放，再按 **⏸** 按鍵即可。

Goto (前往)

1. 按遙控器上的 **GOTO** 按鍵。
→ "GOTO --:--" 字樣將顯示在電視屏幕上。
2. 按遙控器上的**數字鍵 0 - 9**，輸入你想要碟片從該處開始播放的碟片時間。

註： - 所輸入的碟片時間不應大於碟片的總播放時間。

- 無論何時，祇要 PBC 模式開啟，Goto (前往) 模式都不會生效。

Slow (慢播)

1. 按遙控器上的 **SLOW** 按鍵可以較慢的速度觀看 VCD 影碟。本機有四種慢速模式可供選擇。
→ 慢速播放時，聲音將被閉鎖 (靜音)。
→ 電視屏幕將顯示 "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8" 或 "SLOW 1/16" 字樣。
2. 要恢復至常速播放，重複按 **SLOW** 按鍵直至 "PLAY" 字樣出現在電視屏幕上，或者按 **⏸** 按鍵亦可。

A-B repeat (A-B 重複)

這項功能亦可應用於音樂 CD 片 (MP3-CD 除外)，以重複播放碟片中的某一節段內容或曲詞。

CD/VCD/MP3-CD

VCD 影碟

1. 在播放期間按遙控器上的 **A-B** 按鍵，標記所選節段或曲詞的起始點。

→ "REPEAT A" 字樣將出現在屏幕上。

2. 再按 **A-B** 按鍵，標記所選節段或曲詞的結束點。

→ "REPEAT AB" 字樣將出現在屏幕上。

→ 所選取的節段或曲詞將開始重複播放。

3. 再按一次 **A-B** 按鍵，回到正常播放。

→ "REPEAT AB" 字樣將從顯示幕中消失。

註： - 你亦可按 ◀◀ 或 ▶▶ 按鍵取消 A-B 重複播放功能。

- A-B 重複播放的標記可以從一條軌道跨越到另一條軌道。但對於 VCD 2.0 而言，你祇能在同一條軌道中設定 A-B 重複標記。

Resume (續播)

• 在停止狀態，按遙控器上的 **RESUME** 按鍵從你上次停止地方開始再繼續播放。

註 - 如果你更換了碟片、打開碟片片盤或者將本機拔離供電電源，Resume 功能將不會生效。

View (觀看)

這項功能可讓你掃描整張 VCD 影碟以作快速檢視之用。執行這項功能時，必須將 PBC 模式關閉。

1. 在停止狀態，按遙控器上的 **VIEW** 按鍵前往碟片觀看功能。

→ 電視屏幕上將顯示出九格畫面。如果選單多於一頁的話，可按 ◀◀ 或 ▶▶ 按鍵觀看到上一頁或下一頁。

→ 每條軌道的首數秒內容將被播放出來。

要離開 review (檢查) 模式，按按**數字鍵 0 - 9** 播放你想要的軌道，或者按 ▶▶ 按鍵播放當前選取的軌道。

2. 在播放模式中，按遙控器上的 **VIEW** 按鍵前往軌道觀看功能。

→ 按 ◀◀ 或 ▶▶ 按鍵選擇軌道。

→ 在電視屏幕上，該軌道中多達九格畫面將顯示出來。

→ 每一畫面的首數秒內容將被播放出來。

要離開 review (檢查) 模式，按**數字鍵 0 - 9** 播放該軌道中你想要的位置，或者按 ▶▶ 按鍵播放當前選取的位置。

註 - 如果該碟片是一張 AVCD 碟片，而在同一觀看頁上卻沒有視頻軌道，就不能直接使用數字鍵播放這條軌道。

Return (返回)

• 按遙控器上的 **RETURN** 按鍵返回上一層 VCD 碟片選單。這項功能僅當 PBC 播放控制模式開啟時對 VCD 碟片起作用。

R/L/ST

你可使用該按鍵選擇不同的音樂模式。

• 重複按遙控器上的 **R/L/ST** 按鍵以選擇以下模式：

◻ → ◻ → ◻ ◻，LCD 屏幕上的這些圖符在雙語種 VCD 影碟中代表左聲道/右聲道 / 雙聲道，而在單語種 VCD 影碟中則代表左單聲道/右單聲道 / 立體聲道。

播放混合模式的碟片

本機能播放混合模式的碟片。

- 音樂 CD 與 MP3-CD 混合的碟片
- 其他組合方式的混合碟片可能無法在本機正常操作。

1. 作為默認設定，音樂 CD 曲目將首先被讀取。

→ **L R** 圖符將被顯示。

→ 在電視屏幕上，“MIX, CD-DA”字樣將被顯示。

2. 重複按遙控器上的 **MIX/SEL** 按鍵，以選擇其他碟片模式。

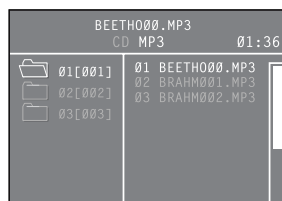
• **MP3-CD:**

→ **MP3** 字樣被顯示。

→ 在電視屏幕上，MP3 選單被顯示。

註： - 對於受保護的 CD 碟片，即使碟片上沒有其他格式，
“MIX CD-DA”字樣仍會顯示在你的電視屏幕上。

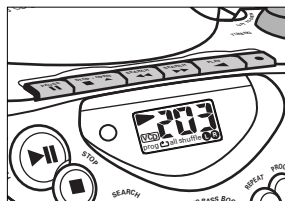
MIX/SEL 的正常功能無法在受保護的 CD 片中獲得。



卡式錄音機

卡式帶播放

- 將音源選擇器調整到 **TAPE/OFF** 位置。
- 按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵打開盒帶室。
- 放入一盒預錄的卡式帶。
- 按 **PLAY** ◀ 按鍵，播放隨即開始。
- 使用 **VOLUME** 和 **DBB** 控制器調整聲音。
- 要暫停播放，按 **PAUSE** || 按鍵。要恢復播放，再按一次 **PAUSE** || 按鍵。
- 按 ◀◀ 或 ▶▶ 按鍵可快速倒帶或快速進帶。
- 要停止播放，按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵。
→ 當磁帶轉到末端時，卡式機的按鍵自動釋放。
- 將音源選擇器調整到 **TAPE/OFF** 位置（卡式機各按鍵須釋放）以關閉本機。

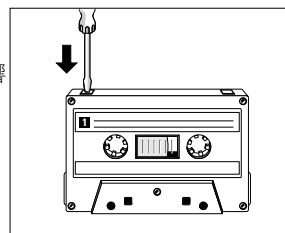


卡式帶錄音

卡式帶錄音的一般說明

- 在版權或第三方知識產權不被侵犯的範圍內，可以進行錄音。
- 本機不適宜使用 CHROME (IEC II 型) 鉻帶或 METAL (IEC IV 型) 金屬帶錄音。要進行錄音時，應使用防抹保護片未被剔除的完好 NORMAL (IEC I 型) 普通卡式帶。
- 使用前請先檢查磁帶，並用一支鉛筆把它捲緊，以免卡住卡式座的機械部分。
- 錄音電平自動設定，調整 VOLUME 和 DBB 控制器都不會影響錄音。
- 當卡式帶的導帶通過錄音磁頭時，在 3 秒內將錄不到任何聲音。

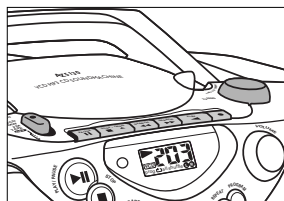
註： - 在卡式帶開始的 7 秒時間內將錄不到任何聲音。



- 為了防止意外抹音，可將卡式帶要防抹的一面朝向你，剔除其左邊的防抹保護片。這樣，便不能在卡式帶的該面錄音。

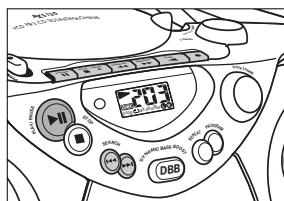
從收音機中錄音

1. 將音源選擇器調整到 **FM** 或 **MW** 位置。
2. 使用 **TUNING** 調諧旋鈕選擇你想要聆聽的電台。
3. 按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵打開盒帶室。
4. 放入一盒空白磁帶。
5. 按 **RECORD** ● 按鍵開始錄音。
6. 要暫停錄音，按 **PAUSE** II 按鍵。要恢復錄音，再按一次 **PAUSE** II 按鍵。
7. 要停止錄音，按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵。



CD 同步錄音

1. 將音源選擇器調整到 **CD•VCD** 位置。
2. 放入一張 CD，若喜歡的話，可進行曲目編程。
3. 按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵打開盒帶室。
4. 放入一盒空白磁帶。
5. 按 **RECORD** ● 按鍵開始錄音。
→ CD 程序將從其始端自動開始播放。你不必另行啟動雷射唱機。
6. 要暫停錄音，按 **PAUSE** II 按鍵。要恢復錄音，再按一次 **PAUSE** II 按鍵。
7. 要停止錄音，按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵。



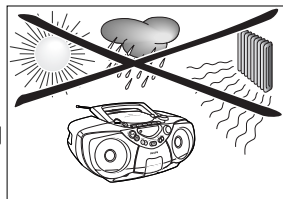
在一首曲目中選錄一段曲詞

1. 按住機上的 **SEARCH** ◀◀ 或 ▶▶ 按鍵選擇一段曲詞。
2. 在選取的曲詞處按 **PAUSE** II 按鍵使雷射唱機暫停播放。
→ 當你按 **RECORD** ● 按鍵時，便可準確地從曲目中該選定的曲詞處開始錄音。

維護保養

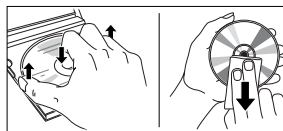
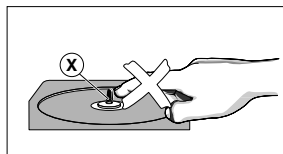
使用注意事項和一般維護保養

- 將本機放置在堅實的平面上，以免機身傾斜。
- 勿讓本機、CD 片、電池或卡式帶暴露在高濕、雨淋和多塵的環境，也不要將它們放置在加熱設備附近或陽光直射的場所，以免過度受熱。
- CD 門蓋應常關閉，以保持片盤潔淨無塵。要清潔時，可使用一塊柔軟乾布拭去片盤中的塵埃。
- 切勿覆蓋本機。本機的通風孔與周圍物件表面之間必須留有最少 15 厘米空隙，以確保通風狀況良好，防止熱量在機內積聚。
- 本機的機械部件使用自潤滑式軸承，不可任意使用潤滑油或油脂。
- 機身可用一塊稍微濕潤的軟皮清潔。不要使用任何含有酒精、氨、苯或研磨成份的清潔劑，因為這些清潔劑可能會損害機身。



雷射唱機和 CD 片使用須知

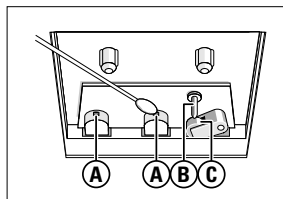
- 永遠不應觸摸雷射唱機的鏡頭。
- 環境溫度的突然改變會產生冷凝現象從而令雷射唱機的鏡頭蒙上水氣，這時將不能播放碟片。遇此情況時不要清潔鏡頭，讓它在溫暖的環境中靜置一段時間，直至水氣自然蒸發為止。
- 祇可使用數碼音樂 (Digital Audio) CD 片。
- 要從保護盒中取出 CD 片，可用食指輕壓保護盒的中心固定夾，用另兩指抓握 CD 片邊緣把它取出。
拿取 CD 片時永遠祇應抓握其邊緣，用完之後應馬上把它放回保護盒內，以免刮花及積塵。
- 要清潔 CD 片，可使用不起毛的軟布沿半徑方向由中心向外輕輕拭擦。清潔劑可能會損害碟片，不要使用。
- 切勿在 CD 片上寫字或黏貼任何標籤。



卡式座的維護保養

為確保卡式座的良好錄音及放音品質，使用大約 50 小時後或每月一次，應清潔右圖所示的 (A)、(B) 和 (C) 各部分。你可使用一支蘸有少量酒精或專用磁頭清潔劑的棉花棒清潔卡式座。

- 按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵打開盒帶室。
- 按 **PLAY** ◀ 按鍵，清潔橡膠壓輪 (C)。
- 按 **PAUSE** || 按鍵，清潔磁頭 (A) 和主動軸 (B)。
- 清潔完畢，按 **STOP•OPEN** ■▲ 按鍵。



使用磁頭清潔帶，像播放普通卡式帶一樣播放一次，也可以清潔各磁頭。

如果本機出現故障，在送去修理之前請先檢查下表所列各項。

如果下列這些方法仍未能解決問題，請諮詢你的經銷商或維修服務中心。

警告： 不要打開本機，以免遭受電擊的危險。無論任何情況你都不應自己動手修理本機，因為這樣做將會令保用卡失效。

問題

解決方法

CD/VCD 操作

"NO DISC" 訊息顯示

- 放入一張碟片。
- 檢查碟片有否顛倒放置。
- 靜待至鏡頭上的水氣完全蒸發為止。
- 更換或清潔該碟片，見「維護保養」一節。
- 使用一張可讀取的碟片或錄音格式正確的 MP3-CD 碟片。
- 用電纜將本機與電視機相連接。
- 將本機的制式改變為相應的 PAL 或 NTSC 設定。

電視屏幕上沒有圖像

電視沒有色彩

收音

收音效果差

- 如果訊號太微弱，可調整天線以獲得較佳的接收。
- 增大收音機與電視機或 VCR 錄影機之間的距離。

卡式帶操作/錄音

不能錄音或播放

- 清潔卡式座有關部件，見「維護保養」一節。
- 祇可使用 NORMAL (IEC I 型) 普通卡式帶錄音。
- 用膠帶蓋住防抹保護片的開口處使它復原。

一般問題

按下任何按鍵本機均無反應/本機不工作/ LCD 屏幕上無任何顯示

- 將音源選擇器調至 TAPE/OFF 位置。關機，拔出電源線插頭，靜待 30 秒後重新插電並開機。

聽不到任何聲音或音質差

- 適當調整音量。
- 確定該 MP3-CD 碟片是用 32-320 kbps 範圍內的比特率錄音 (最好是 128 kbps)，而且取樣頻率為 8 - 48 kHz (最好是 44.1 kHz)。
- 縮短遙控器與本機之間的距離。
- 依照電池盒內所標示的正 (+)、負 (-) 極性符號放入電池。
- 更換電池。
- 將遙控器對準機上的 IR 紅外線訊號感測器進行操作。

遙控器不能正常工作